

משרד החינוך

אגף בכיר בחינוך

המנהל הפדגוגי

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

יש לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מכשירים אלקטרוניים אחרים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות!

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקת הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטיוטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.

ב ה צ ל ח ה !

מדבקת שאלון ملصقة نموذج امتحان 	מדבקת נבחן והתאמות ملصقة ممتحن ומلاءمات <table border="1" data-bbox="771 1302 1291 1610"> <tr> <td colspan="4">שנה</td> <td colspan="4">חודש</td> <td colspan="4">שנה</td> </tr> <tr> <td colspan="8">מועד</td> <td colspan="8">מועד</td> </tr> <tr> <td colspan="8">סמל ביה"ס</td> <td colspan="8">מס' תעודת הזהות</td> </tr> <tr> <td colspan="8">رقم المدرسة</td> <td colspan="8">رقم الهوية</td> </tr> </table> יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	שנה				חודש				שנה				מועד								מועד								סמל ביה"ס								מס' תעודת הזהות								رقم المدرسة								رقم الهوية								מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
שנה				חודש				שנה																																																						
מועד								מועד																																																						
סמל ביה"ס								מס' תעודת הזהות																																																						
رقم المدرسة								رقم الهوية																																																						

אם ניתנה מחברת נוספת
إذا أُعطي دفتر إضافي

☐

יש לסמן במשבצת
يجب الإشارة في المربع

* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربويّة

دفتر امتحان

تحيّة للممتحنين وللممتحنات،

يجب قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أعدّ الامتحان لفحص التحصيلات الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير، ولا يُسمح إعطاء أو الحصول على موادّ مكتوبة أو شفهيّة.

لا يُسمح إدخال موادّ مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، ما عدا "موادّ مساعدة يُسمح استعمالها" المفصّلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من وزارة التربية والتعليم. كما لا يُسمح إدخال هواتف خلويّة أو أجهزة إلكترونيّة أخرى إلى غرفة الامتحان. استعمال موادّ مساعدة لا يُسمح استعمالها سوف يؤدي إلى إلغاء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكّد بأنّ تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها. لا يُسمح إضافة أو تغيير أيّة تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عواقب في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعدّ لملصقة الممتحن، بخطّ يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخطّطة)، لأنّه لن يتمّ مسح ضوئيّ لهذه المنطقة.
4. للمسوّدة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدّة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يُشير الشكّ بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأنّ الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.

نتمنّى لكم النّجاح!

Государство Израиль
 Министерство просвещения
 Тип экзамена: на аттестат зрелости
 Время проведения экзамена: лето 2020 года
 Номер вопросника: 002384
 Перевод на русский язык (5)

מדינת ישראל
 משרד החינוך
 סוג הבחינה: בגרות
 מועד הבחינה: קיץ תש"ף, 2020
 מספר השאלון: 002384
 תרגום לרוסית (5)

Обратите внимание: в вопроснике есть
 особые указания
 относительно ответов на вопросы.

שים לב: בבחינה זו יש הנחיות
 מיוחדות למענה על השאלות.

ТАНАХ

Для новых репатриантов
 Для религиозных школ

תנ"ך

לעולים חדשים
 לבתי ספר דתיים

Указания экзаменуемым

а. Продолжительность экзамена: два часа.

б. Строение вопросника и ключ к оценке:

в этом вопроснике четыре части.

Часть первая — **בראשית**
 — (2 × 20) — 40 баллов

Часть вторая — **מלכים ב, ישעיה**
 — (1 × 20) — 20 баллов

Часть третья — **יונה, תהלים**
 — (1 × 20) — 20 баллов

Часть четвертая — **знание текста Торы и книг Пророков**
 — (2 × 10) — 20 баллов
 Всего — 100 баллов

в. Разрешенный вспомогательный материал:

- (1) Полный ТАНАХ без комментариев.
- (2) ТАНАХ в переводе.
- (3) Двухязычный словарь.

г. Особые указания:

- (1) Отвечайте на вопросы в **самом вопроснике**, согласно указаниям.
- (2) Все ссылки в экзамене приведены на ивритский текст ТАНАХа.

שים לב: בסוף הבחינה מצורפים דפי טיוטה לשימוש. אין להוסיף דפים אחרים למחברת הבחינה.

Обратите внимание: в конце вопросника есть страницы для черновых записей.

Запрещается добавлять другие страницы к экзаменационной тетради.

Желаем успеха!

הוראות לנבחן

א. משך הבחינה: שעותיים.

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

בשאלון זה ארבעה חלקים.

חלק א — **בראשית**
 — (20 × 2) — 40 נקודות

חלק ב — **מלכים ב, ישעיה**
 — (20 × 1) — 20 נקודות

חלק ג — **יונה, תהלים**
 — (20 × 1) — 20 נקודות

חלק ד — **בקיאות בתורה ובנביאים**
 — (10 × 2) — 20 נקודות
 סה"כ — 100 נקודות

ג. חומר עזר מותר בשימוש:

- (1) תנ"ך שלם בלי פירושים.
- (2) תנ"ך מתורגם.
- (3) מילון עברי-לועזי/לועזי-עברי.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) יש לענות על השאלות **בגוף השאלון**, לפי ההוראות.
- (2) מראי המקום מהתנ"ך הם הנוסח העברי.

בהצלחה!



תנ"ך, קיץ תש"ף, מס' 002384, רוסית
ТАНАХ, лето 2020 г., № 002384

Часть А – בראשית (40 баллов)

Ответьте на два из вопросов 1-5 (за каждый вопрос – 20 баллов).

1. Глава 'א – сотворение мира [בריאת העולם]

(א) При описании сотворения мира Тора повторяет слова "וַיֵּרָא אֱלֹקִים כִּי טוֹב".

(1) О каком из дней не было сказано "כי טוב"? Объясните почему.

(2) О каком из дней было дважды сказано "כי טוב"? Объясните почему.

(7 баллов)

(ב) (1) Согласно строфам ח"ד-י"ח, объясните две из функций светил [המאורות].

(2) Согласно строфам כ'-ל"א, какие из сотворенных существ [בְּרִיאִים] получили благословение [ברכה] и какое это было благословение?

(7 баллов)

(ג) Укажите две детали, которые упоминаются при описании сотворения человека [הבריאה של האדם], но не упоминаются при описании сотворения других существ [הבריאה של הברואים האחרים].

В своем ответе основывайтесь на тексте.

(6 баллов)



תנ"ך, קיץ תש"ף, מס' 002384, רוסית
ТАНАХ, лето 2020 г., № 002384

2. Глава י"ב

(א) Согласно строфе 'א, какому испытанию [ניסיון] подверг Бог Авраама [אברהם]? Укажите две трудности, с которыми столкнулся Авраам, выдерживая это испытание.

(7 баллов)

(ב) (1) Согласно строфам 'ב-ג', напишите своими словами два из благословений [ברכות], которыми Бог благословил Авраама.

(2) Прочтите строфу 'ד.

Какое благословение Бог добавил к благословениям, упомянутым в строфах 'ב-ג'?

(7 баллов)

(ג) Согласно изученному вами в книге בראשית, укажите еще два испытания, которым подвергся Авраам.

(6 баллов)



תנ"ך, קיץ תש"ף, מס' 002384, רוסית
ТАНАХ, лето 2020 г., № 002384

3. Глава ח"י

(א) Прочтите строфы 'ב-ח'.

- (1) Согласно этим строфам, Авраам [אברהם] совершил несколько действий: "побежал" ["וַיָּרָץ"] (строфа 'ב), "поспешил" ["וַיַּמְהֵר"] (строфа 'ו), "бежал" ["וַיָּחָץ"] (строфа 'ז).
Что можно узнать об Аврааме на основании этих действий?

- (2) Докажите с помощью этих строф, что Авраам [אברהם] "мало говорит и много делает" ["משנה, אבות, א', ט"ו"] ["אומר מעט ועושה הרבה"].

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы "ג-ל".

- (1) Объясните два утверждения Авраама в его беседе с Богом в строфах "ג-כ".

- (2) Из беседы Авраама с Богом можно сделать вывод о характере Авраама. Укажите две черты характера Авраама и объясните, как вы узнали о каждой из них из этой беседы.

(7 баллов)

- (ג) Согласно изученному вами, укажите еще одну черту характера Авраама (которую вы не указали в пунктах (א)-(ב)).

Укажите поступок Авраама, из которого вы узнали о ней.

(6 баллов)

لا تكتب في هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



תנ"ך, קיץ תש"ף, מס' 002384, רוסית
ТАНАХ, лето 2020 г., № 002384

4. Глава א"א

(א) (1) В строфах א'-ב в различных формах приводится слово "сын" ["בן"].

Кто является "сыном" в строфе א' и кто является "его сыном" ["בנו"] в строфе א"א?

(2) Согласно изученному вами, объясните слова Сары [שרה] "כָּל הַשָּׁמַיִם יִצְחָק לִי" (строфа ו').

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ג'-ד'.

(1) Какова была реакция Авраама [אברהם] на слова Сары и почему он отреагировал таким образом?

(2) Что повелел Бог Аврааму и почему?

(7 баллов)

(ג) Согласно строфам ז'-ח' объясните своими словами, как Бог относится к Ишмаэлю [ישמעאל] и почему Бог так относится к нему.

(6 баллов)



תנ"ך, קיץ תש"ף, מס' 002384, רוסית
ТАНАХ, лето 2020 г., № 002384

5. Глава ז"ז

(א) Прочтите строфы 'ד-א.

(1) Почему Ицхак [יצחק] хотел дать свое благословение именно Эсаву [עשו]?

(2) Согласно словам Ицхака, пришло время благословить Эсава. На какой довод он опирался?

(7 баллов)

(ב) Прочтите строфы ז"א-ז"ז.

(1) Объясните, почему Яаков [יעקב] опасался, что Ицхак узнает, что он не Эсав.

(2) Что Ривка [רבקה] сказала Яакову, чтобы успокоить его?

(3) Что сделала Ривка, чтобы Ицхак не узнал Яакова?

(7 баллов)

(ג) Сара [שרה] (глава א"כ) и Ривка (глава ז"כ), каждая по-своему, добились того, чтобы ее муж действовал согласно ее желаниям.

Напишите одно различие между тем, как Сара поступила с Авраамом, и тем, как Ривка поступила с Ицхаком.

(6 баллов)

לא תכתב פי هذه المنطقة

לא לכתוב באזור זה



תנ"ך, קיץ תש"ף, מס' 002384, רוסית
ТАНАХ, лето 2020 г., № 002384

Часть Б – книга מלכים ב, книга ישעיה (20 баллов)

Ответьте на один из вопросов 6-7 (20 баллов).

6. מלכים ב, глава ח"י

(א) Прочтите строфы ח'א-ח'ה.

(1) О Хизкияху [חזקיהו] сказано: "וַיַּעַשׂ הַיִּשָּׁר בְּעֵינֵי ה'" (строфа ג').

Напишите три действия, предпринятых царем Хизкияху (не более двух действий из строфы ד', а остальные - из строф ח'ה-ח'ה), которые доказывают это утверждение.

(2) Согласно строфам ח'ז-ח'ח, какова была политическая ситуация в Иудейском царстве [ממלכת יהודה] в дни правления Хизкияху? В своем ответе основывайтесь на двух примерах из этих строф.

(10 баллов)

(ב) Прочтите строфы ט"ז-ט"ח.

(1) Согласно словам Равшаке [רבשקה] в строфе ט"ז, на кого полагался Хизкияху и почему не стоило полагаться на него?

(2) Согласно строфе ט"ז, что утверждал Равшаке?

(10 баллов)

7. ישעיה, глава א'

(א) Прочтите строфы א'א-א'ג.

(1) Согласно строфе א'ב, в чем пророк обвиняет народ Израйля [עם ישראל]?

(2) Согласно строфе א'ג, чем народ Израйля отличается от быка и от осла?

(10 баллов)

(ב) (1) Согласно строфе א'ט, в чем отличие положения народа Израйля от положения Содома [סדום] и Гоморры [עמורה]?

(2) Прочтите строфы א'ט-א'י.

Укажите одну из заповедей [מצוות], упомянутых в строфах א'ט-א'י, и объясните, почему Бог не хочет исполнения этих заповедей.

(10 баллов)



תנ"ך, קיץ תש"ף, מס' 002384, רוסית
 ТАНХ, лето 2020 г., № 002384

Часть г – יונה [יונה], Псалмы [תהלים] (20 баллов)

Ответьте на один из вопросов 8-9 (20 баллов).

8. יונה, глава 'ג

(א) Прочтите строфы 'ב-ז'.

(1) Как отреагировали жители Нинве [נינוה] на призыв Ионы [יונה]? Укажите две их реакции.

(2) Что потребовал царь Нинве от жителей Нинве вдобавок к действиям, которые они уже предприняли?

(10 баллов)

(ב) Прочтите строфы 'ח-י'.

(1) На что надеялся царь Нинве?

(2) Осуществилась ли надежда царя Нинве? Приведите доказательство в пользу своего ответа из текста.

(10 баллов)

9. קכ"ו, псалом תהלים

(א) Прочтите строфу 'א и строфу 'ד.

(1) Какой корень [שורש] повторяется в этих строфах?

(2) Объясните связь между темой псалма [מזמור] и корнем, который повторяется в строфе 'א и строфе 'ד.

(10 баллов)

(ב) Прочтите строфу 'ה.

(1) Объясните своими словами сказанное в этой строфе.

(2) Какую идею выражает автор посредством описания в этой строфе?

(10 баллов)



תנ"ך, קיץ תש"ף, מס' 002384, רוסית
ТАНАХ, лето 2020 г., № 002384

Часть 7 – знание текста Торы и книг Пророков [בקיאות בתורה ובנביאים]
(20 баллов)

Ответьте на два из вопросов 10-12 (за каждый вопрос – 10 баллов).

10. Назовите имена двух сыновей у троих из следующих людей:

Хава [חַוָּה], Ноах [נֹחַ], Леа [לֵאָה], Билья [בִּלְהָה].

(10 баллов)

11. Ответьте на три вопроса из пунктов (א)-(ד).

Укажите название места, куда отправились в обстоятельствах, описанных в каждом из следующих пунктов:

(א) Каин [קַיִן] – после того, как Бог наказал его за убийство Авеля [הָבֶל]. _____

(ב) Авраам [אַבְרָהָם] – когда в стране Кнаан [אֶרֶץ כְּנָעַן] был голод. _____

(ג) Авраам [אַבְרָהָם] и Ицхак [יִצְחָק] – по повелению Бога. _____

(ד) Яков [יַעֲקֹב] – чтобы найти себе жену по повелению Ицхака [יִצְחָק]. _____

(10 баллов)

12. Расположите эти события в хронологическом порядке, от самого раннего к самому позднему.

Повеление построить ковчег [צִוִּי עַל בְּנֵי־הַתִּיבָה], повеление об обрезании [צִוִּי עַל בְּרִית מִילָה],
повеление не есть плод дерева познания [צִוִּי שֶׁלֹא לֵאכֹל מִעֵץ הַדַּעַת], завет между частями
рассеченных животных [בְּרִית בֵּין הַבְּתִירִים], знак завета – радуга [הַבְּרִית שֶׁל הַקֶּשֶׁת בַּעֲנַן].

(10 баллов)

/далее – листы черновика/

Желаем успеха!

Авторские права принадлежат Государству Израиль.
Копировать или публиковать можно только
с разрешения Министерства просвещения.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל.
אין להעתיק או לפרסם
אלא ברשות משרד החינוך.



תנ"ך, קיץ תש"ף, מס' 002384, רוסית
ТАНАХ, лето 2020 г., № 002384

טיוטה

لا تكتب في هذه المنطقة

لا لכתוב באזור זה

טיוטה

לא לכתוב באזור זה

لا تكتب في هذه المنطقة



מדבקת משגיח

ملصقة مراقب

"איתך בכל מקום, גם בבגרות.
בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"
"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.
بالنجاح، مجلس الطلاب والشبيبة القطري"